

Úradný vestník

Európskej únie

C 52



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 59

11. februára 2016

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2016/C 52/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7862 – TDR Capital/Euro Garages) ⁽¹⁾	1
--------------	---	---

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2016/C 52/02	Výmenný kurz eura	2
2016/C 52/03	Rozhodnutie Komisie zo 8. februára 2016 o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu	3
2016/C 52/04	Rozhodnutie Komisie zo 8. februára 2016 o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu	5

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

2016/C 52/05	Rozhodnutie Komisie zo 8. februára 2016 o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu	7
2016/C 52/06	Rozhodnutie Komisie zo 8. februára 2016 o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu	9
Správna komisia pre koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia		
2016/C 52/07	Rozhodnutie č. F2 z 23. júna 2015 o výmene údajov medzi inštitúciami na účely priznania rodinných dávok ⁽¹⁾	11
2016/C 52/08	Rozhodnutie č. H7 z 25. júna 2015 o revízii rozhodnutia č. H3 o dátume, ktorý sa má vziať do úvahy pri určovaní výmenných kurzov uvedených v článku 90 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 ⁽¹⁾	13

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

Dozorný úrad EZVO

2016/C 52/09	Rozhodnutie o ukončení formálneho vyšetrovacieho konania po stiahnutí oznámenia štátom EZVO – Zmluva o dodávke elektrickej energie so spoločnosťou PCC z roku 2014 a dohoda o prenose elektrickej energie z roku 2014	14
2016/C 52/10	Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok	15
2016/C 52/11	Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok	16
2016/C 52/12	Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok	17

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2016/C 52/13	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.7948 – Hauptgenossenschaft Nord/Roth Agrarhandel) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽²⁾	18
--------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom

⁽²⁾ Text s významom pre EHP

INÉ AKTY

Európska komisia

2016/C 52/14	Uverejnenie žiadosti podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	19
2016/C 52/15	Uverejnenie žiadosti podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	23

Korigendá

2016/C 52/16	Korigendum k oznámeniu o začatí čiastočného priebežného preskúmania antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kutej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku (Ú. v. EÚ C 392, 25.11.2015)	27
--------------	---	----

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7862 – TDR Capital/Euro Garages)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 52/01)

Dňa 14. januára 2016 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32016M7862. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

10. februára 2016

(2016/C 52/02)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz
USD Americký dolár	1,1257	CAD Kanadský dolár	1,5601
JPY Japonský jen	129,42	HKD Hongkongský dolár	8,7686
DKK Dánska koruna	7,4638	NZD Novozélandský dolár	1,6916
GBP Britská libra	0,77328	SGD Singapurský dolár	1,5674
SEK Švédská koruna	9,5162	KRW Juhokórejský won	1 340,37
CHF Švajčiarsky frank	1,0960	ZAR Juhoafrický rand	17,8379
ISK Islandská koruna		CNY Čínsky juan	7,4007
NOK Nórska koruna	9,6195	HRK Chorvátska kuna	7,6350
BGN Bulharský lev	1,9558	IDR Indonézska rupia	15 136,73
CZK Česká koruna	27,031	MYR Malajzijský ringgit	4,6398
HUF Maďarský forint	311,62	PHP Filipínske peso	53,388
PLN Poľský zlotý	4,4289	RUB Ruský rubel'	88,5600
RON Rumunský lei	4,4830	THB Thajský baht	39,793
TRY Turecká líra	3,2945	BRL Brazílsky real	4,3758
AUD Austrálsky dolár	1,5848	MXN Mexické peso	21,0652
		INR Indická rupia	76,3844

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 8. februára 2016

o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

(2016/C 52/03)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 101 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady o schválení uzavretia Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii Komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „protokol“),

keďže:

- (1) Uzavretie protokolu podlieha samostatným postupom, pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie na jednej strane a pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, na strane druhej.
- (2) Rada 1. októbra 2015 prijala rozhodnutie (EÚ) 2015/1891 ⁽¹⁾ o uzavretí protokolu v mene Európskej únie a jej členských štátov v súlade s článkom 218 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 6 ods. 2 aktu o prístúpení Chorvátska.
- (3) Rada 18. februára 2014 a v prípade znenia v írskom jazyku 1. októbra 2015 prijala rozhodnutie (EÚ) 2015/1892 ⁽²⁾ o schválení uzavretia protokolu Komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (4) Protokol by sa mal uzavrieť aj v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje uzavretie Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii (ďalej len „protokol“) ⁽³⁾ v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Článok 2

Predseda Komisie sa týmto poveruje, aby v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podnikol všetky potrebné kroky s cieľom vyjadriť súhlas Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu s tým, že bude týmto protokolom viazaný, a najmä uložil oznámenie stanovené v článku 12 protokolu.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1891 z 1. októbra 2015 o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskej únie a jej členských štátov (Ú. v. EÚ L 279, 23.10.2015, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1892 z 18. februára 2014 o schválení uzavretia Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii Európskou komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 279, 23.10.2015, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 276, 18.9.2014, s. 3.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 8. februára 2016

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 8. februára 2016

o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

(2016/C 52/04)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 101 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady, ktorým sa schvaľuje uzavretie Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii Komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „protokol“),

keďže:

- (1) Uzavretie protokolu podlieha samostatným postupom, pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie, na jednej strane a pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, na strane druhej.
- (2) Rada 13. mája 2014 prijala rozhodnutie 2014/321/EÚ⁽¹⁾ o uzavretí protokolu v mene Európskej únie a jej členských štátov v súlade s článkom 218 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článkom 6 ods. 2 aktu o pristúpení Chorvátska.
- (3) Rada 22. októbra 2013 prijala rozhodnutie 2014/315/Euratom⁽²⁾, ktorým sa schvaľuje uzavretie protokolu Komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (4) Protokol by sa mal uzavrieť aj v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje uzavretie Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii (ďalej len „protokol“) ⁽³⁾ v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Článok 2

Predseda Komisie sa týmto poveruje, aby v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podnikol všetky potrebné kroky s cieľom vyjadriť súhlas Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu s tým, že bude týmto protokolom viazané, a najmä uložil oznámenie stanovené v článku 11 protokolu.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2014/321/EÚ z 13. mája 2014 o uzavretí v mene Európskej únie a jej členských štátov Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 165, 4.6.2014, s. 30).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2014/315/Euratom z 22. októbra 2013, ktorým sa schvaľuje uzavretie Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii zo strany Európskej komisie v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 165, 4.6.2014, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 93, 28.3.2014, s. 2.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 8. februára 2016

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 8. februára 2016

o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

(2016/C 52/05)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 101 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady, ktorým sa schvaľuje uzavretie Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii Komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „protokol“),

KEĎŽE:

- (1) Uzavretie protokolu podlieha samostatným postupom, pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie, na jednej strane a pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, na strane druhej.
- (2) Rada 12. mája 2014 prijala rozhodnutie 2014/320/EÚ⁽¹⁾ o uzavretí protokolu v mene Európskej únie a jej členských štátov v súlade s článkom 218 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článkom 6 ods. 2 aktu o prístúpení Chorvátska.
- (3) Rada 15. novembra 2013 prijala rozhodnutie 2014/317/Euratom⁽²⁾ o schválení uzavretia protokolu Komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (4) Protokol by sa mal uzavrieť aj v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje uzavretie Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii (ďalej len „protokol“) ⁽³⁾ v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Článok 2

Predseda Komisie sa týmto poveruje, aby v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podnikol všetky potrebné kroky s cieľom vyjadriť súhlas Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu s tým, že bude týmto protokolom viazané, a najmä uložil oznámenie stanovené v článku 9 protokolu.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2014/320/EÚ z 12. mája 2014 o uzavretí v mene Európskej únie a jej členských štátov Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Albánskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 165, 4.6.2014, s. 18).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2014/317/Euratom z 15. novembra 2013 o schválení uzavretia Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi, na jednej strane, a Albánskou republikou, na strane druhej, na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii Komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 165, 4.6.2014, s. 5).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 165, 4.6.2014, s. 19.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 8. februára 2016

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 8. februára 2016

o uzavretí Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

(2016/C 52/06)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 101 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady o schválení uzavretia Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii Komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „protokol“),

keďže:

- (1) Uzavretie protokolu podlieha samostatným postupom, pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o Európskej únii a Zmluva o fungovaní Európskej únie, na jednej strane a pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, na strane druhej.
- (2) Rada 20. júla 2015 prijala rozhodnutie (EÚ) 2015/1292 ⁽¹⁾ o uzavretí protokolu v mene Európskej únie a jej členských štátov v súlade s článkom 218 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článkom 6 ods. 2 aktu o pristúpení Chorvátska.
- (3) Rada 14. apríla 2014 prijala rozhodnutie 2014/518/Euratom ⁽²⁾ o schválení uzavretia protokolu Komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (4) Protokol by sa mal uzavrieť aj v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje uzavretie Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii (ďalej len „protokol“) ⁽³⁾ v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Článok 2

Predseda Komisie sa týmto poveruje, aby v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podnikol všetky potrebné kroky s cieľom vyjadriť súhlas Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu s tým, že bude týmto protokolom viazané, a najmä uložil oznámenie stanovené v článku 13 protokolu.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1292 z 20. júla 2015 o uzavretí v mene Európskej únie a jej členských štátov Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 199, 29.7.2015, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2014/518/Euratom zo 14. apríla 2014 o schválení uzavretia Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii Európskou komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 233, 6.8.2014, s. 20).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 233, 6.8.2014, s. 3.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 8. februára 2016

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA

ROZHODNUTIE č. F2

z 23. júna 2015

o výmene údajov medzi inštitúciami na účely priznania rodinných dávok

(Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom)

(2016/C 52/07)

SPRÁVNA KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 72 písm. a),

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 ⁽²⁾ o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia, a najmä na jeho článok 2 ods. 2 a hlavu III kapitoly VI,

keďže:

- (1) Na 340. zasadnutí správnej komisie 22. – 23. októbra 2014 delegácie vyjadrili obavy týkajúce sa problémov, s ktorými sa stretli, pokiaľ ide o rýchlosť, jednotnosť a štruktúru výmeny informácií príslušnými inštitúciami na účely priznávania a výpočtu rodinných dávok.
- (2) Zložitosť a dĺžka postupu priznávania rodinných dávok sa prerokúvala 18. apríla 2012 aj na zasadnutí pracovnej skupiny správnej komisie o rodinných dávkach a 10. marca 2015 na diskusnom fóre o otázkach týkajúcich sa prevodu rodinných dávok a príslušnosti na priznávanie rodinných dávok.
- (3) Výmena informácií medzi inštitúciami by mala prebiehať v súlade s článkom 68 ods. 3 a článkom 76 ods. 4 nariadenia (ES) č. 883/2004 a článkom 2 a článkom 60 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 987/2009.
- (4) Ak inštitúcia, ktorej bola predložená žiadosť o rodinné dávky, v súlade s článkom 60 ods. 3 nariadenia (ES) č. 987/2009 dospeje k záveru, že jej právne predpisy sú uplatniteľné, ale nie na základe prednostného práva, mala by bezodkladne prijať predbežné rozhodnutie o pravidlách prednosti, ktoré sa majú uplatniť, a v súlade s článkom 68 ods. 3 nariadenia (ES) č. 883/2004 postúpiť žiadosť inštitúcii členského štátu, o ktorom sa domnieva, že má primárnu príslušnosť.
- (5) Pokiaľ inštitúcia prijímajúca postúpenú žiadosť podľa článku 60 ods. 3 nariadenia (ES) č. 987/2009 v stanovenej dvojmesačnej lehote neoznámila, že spochybňuje predbežné rozhodnutie, uvedené predbežné rozhodnutie nadobúda konečnú platnosť buď od dátumu, ku ktorému prijímajúca inštitúcia schváli rozhodnutie, alebo, ak prijímajúca inštitúcia nepredloží svoje stanovisko k predbežnému rozhodnutiu, po uplynutí dvoch mesiacov od doručenia žiadosti prijímajúcej inštitúcii (podľa toho, čo nastane skôr).
- (6) V súlade s článkom 68 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 883/2004 a článkom 60 ods. 3 nariadenia (ES) č. 987/2009 by sa rozdielový doplatok mal vypočítavať a vyplatiť bezodkladne, hneď ako dotknutej osobe vznikne nárok na dávky a členský štát má informácie potrebné na výpočet rozdielového doplatku.
- (7) Ak inštitúcia, ktorej bola predložená žiadosť o rodinné dávky, prijala predbežné rozhodnutie o pravidlách prednosti, ktoré sa majú uplatniť, ale zatiaľ nemá všetky informácie potrebné na konečný výpočet sumy rozdielového doplatku, mala by na žiadosť dotknutej osoby vypočítavať a priznať rozdielový doplatok na predbežnom základe, pokiaľ je takýto výpočet možný na základe dostupných informácií v súlade s článkom 68 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 883/2004, článkom 7 a článkom 60 ods. 3 nariadenia (ES) č. 987/2009. Ak majú dotknuté inštitúcie rozdielny názor na to, ktoré právne predpisy sa majú na základe prednostného práva uplatniť, mal by sa uplatniť článok 6 ods. 2 až 5 a článok 60 ods. 4 nariadenia (ES) č. 987/2009.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1.

- (8) Používanie formulárov na výmenu údajov na účely priznania a výpočtu rodinných dávok podľa nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 by malo byť v súlade s rozhodnutím č. E1 (¹).
- (9) S cieľom uľahčiť jednotné uplatňovanie nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 správna komisia preto súhlasí, že by sa mali stanoviť jasnejšie lehoty na výmenu údajov na účely priznania a výpočtu rodinných dávok podľa nariadení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009 a takisto jasnejšie pravidlá vyplácania rozdielového doplatku (aj na predbežnom základe).

Konajúc v súlade s podmienkami stanovenými v článku 71 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2004,

ROZHODLA TAKTO:

1. Inštitúcia bezodkladne poskytne dotknutým inštitúciám iných členských štátov všetky informácie potrebné na stanovenie nároku na rodinné dávky a ich výpočet. Podobne v prípadoch, keď sa inštitúcia dozvie o informáciách, ktoré môžu byť relevantné pre rozhodnutie o nároku na priznanie rodinných dávok alebo o ich výške, postúpi relevantné informácie čo najskôr iným dotknutým inštitúciám.
2. Inštitúcia bezodkladne odpovie na žiadosť o informácie od iného členského štátu a v každom prípade najneskôr:
 - a) dva mesiace odo dňa prijatia žiadosti v prípade, keď sa vyžaduje stanovisko k predbežnému rozhodnutiu o pravidlách prednosti podľa článku 60 ods. 3 nariadenia (ES) č. 987/2009, alebo
 - b) tri mesiace odo dňa prijatia žiadosti o informácie vo všetkých ostatných prípadoch.
3. Vo výnimočných prípadoch, ak z opodstatnených dôvodov inštitúcia prijímajúca žiadosť o informácie nemôže odpovedať v lehote stanovenej v odseku 2 písm. b), informuje o tejto skutočnosti a dôvodoch oneskorenia žiadajúcu inštitúciu; a ak je to možné, inštitúcia uvedie, kedy poskytne požadované informácie, a informuje žiadajúcu inštitúciu o akýchkoľvek zmenách oznámeného harmonogramu.
4. Ak ide aspoň o dva členské štáty, príslušné inštitúcie si na požiadanie vymenia informácie o rodinnej situácii príjemcov, ako aj o výške a sadzbách vyplácaných dávok. Na takéto žiadosti sa vzťahuje lehota stanovená v odseku 2 písm. b). Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť v odseku 1, v prípade generických pravidelných žiadostí buď na kontrolu výšky dávok, alebo overenie nároku na dávky priznané bez konkrétnych dôvodov, príslušná inštitúcia môže predložiť takúto žiadosť najviac raz ročne a príslušná prijímajúca inštitúcia nie je povinná odpovedať na ňu viackrát ako raz ročne.
5. Rozdielový doplatok sa vypočíta a vypláť bezodkladne, hneď ako dotknutej osobe vznikne nárok na dávky a členský štát má informácie potrebné na výpočet rozdielového doplatku. Doplatok alebo predbežný doplatok sa vypláca v intervaloch stanovených vo vnútroštátnych právnych predpisoch príslušného členského štátu týkajúcich sa vyplácania rodinných dávok.
6. Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení.

Predsedníčka správnej komisie

Liene RAMANE

(¹) Rozhodnutie č. E1 z 12. júna 2009 o praktických opatreniach pre prechodné obdobie na výmenu údajov elektronickými prostriedkami, ktoré sú uvedené v článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 (Ú. v. EÚ C 106, 24.4.2010, s. 9).

ROZHODNUTIE č. H7**z 25. júna 2015****o revízii rozhodnutia č. H3 o dátume, ktorý sa má vziať do úvahy pri určovaní výmenných kurzov uvedených v článku 90 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009****(Text s významom pre EHP a dohodu medzi ES a Švajčiarskom)****(2016/C 52/08)**

SPRÁVNÁ KOMISIA PRE KOORDINÁCIU SYSTÉMOV SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA,

so zreteľom na článok 72 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽¹⁾, na základe ktorého je správna komisia zodpovedná za riešenie všetkých správnych otázok alebo otázok výkladu vyplývajúcich z ustanovení nariadenia (ES) č. 883/2004 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia⁽²⁾,

keďže:

- (1) V odseku 8 rozhodnutia č. H3⁽³⁾ sa vyžaduje revízia tohto rozhodnutia po uplynutí prvého roka od začatia uplatňovania nariadenia (ES) č. 883/2004 a nariadenia (ES) č. 987/2009.
- (2) Terminológia použitá v rozhodnutí č. H3 by mala byť v záujme jasnosti konzistentná. Preto v prípadoch, kde je použitý výraz „uverejnený výmenný kurz posledného dňa“, resp. „uverejnený výmenný kurz prvého dňa“, by sa mal tento výraz nahradiť výrazom „výmenný kurz uverejnený v posledný deň“, resp. „výmenný kurz uverejnený v prvý deň“. V prípade, kde je použitý výraz „výmenný kurz uplatniteľný“, by sa mal tento výraz nahradiť výrazom „výmenný kurz uverejnený“.
- (3) Znenie odseku 6 rozhodnutia č. H3 spôsobilo výkladové ťažkosti a členské štáty ho uplatňovali rozdielne. Je preto potrebné zmeniť toto ustanovenie s cieľom objasniť postup, ktorý sa má uplatniť,

ROZHODLA TAKTO:

1. V odseku 3 písm. a) a b) rozhodnutia č. H3 sa výraz „uverejnený výmenný kurz posledného dňa“, resp. „uverejnený výmenný kurz prvého dňa“ nahrádza výrazom „výmenný kurz uverejnený v posledný deň“, resp. „výmenný kurz uverejnený v prvý deň“.
2. V odseku 5 rozhodnutia č. H3 sa výraz „výmenný kurz uplatniteľný“ nahrádza výrazom „výmenný kurz uverejnený“.
3. Odsek 6 rozhodnutia č. H3 sa nahrádza takto:

„Dátumom, ktorý sa má na účely článku 90 nariadenia (ES) č. 987/2009 vziať do úvahy pri určovaní uplatniteľného výmenného kurzu medzi dvoma peňažnými menami, je:

- a) v prípade žiadosti o vzájomné započítanie z nedoplatkov/prebiehajúcich platieb pracovný deň bezprostredne predchádzajúci dňu, v ktorom žiadajúca strana zaslala poslednú žiadosť o vzájomné započítanie z nedoplatkov/prebiehajúcich platieb, alebo
- b) v prípade žiadosti o spätné vymáhanie pracovný deň bezprostredne predchádzajúci dňu, v ktorom žiadajúca strana zaslala prvú žiadosť o spätné vymáhanie.

Na účely tohto odseku sa pracovný deň vzťahuje na pracovný deň Európskej centrálnej banky, v ktorom uverejňuje denný referenčný výmenný kurz.“

4. Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení.

Predsedníčka správnej komisie

Liene RAMANE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1.

⁽³⁾ Rozhodnutie č. H3 z 15. októbra 2009 o dátume, ktorý sa má vziať do úvahy pri určovaní výmenných kurzov uvedených v článku 90 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 (Ú. v. EÚ C 106, 24.4.2010, s. 56).

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

DOZORNÝ ÚRAD EZVO

Rozhodnutie o ukončení formálneho vyšetrovacieho konania po stiahnutí oznámenia štátom EZVO**Zmluva o dodávke elektrickej energie so spoločnosťou PCC z roku 2014 a dohoda o prenose elektrickej energie z roku 2014**

(2016/C 52/09)

Rozhodnutím č. 238/15/COL zo 17. júna 2015 Dozorný úrad EZVO rozhodol o ukončení formálneho vyšetrovacieho konania podľa časti II článku 4 ods. 4 protokolu 3 k Dohode o dozore a súde, ktoré sa začalo 10. decembra 2014 rozhodnutím č. 543/14/COL, pokiaľ ide o i) zmluvu o dodávke elektrickej energie medzi spoločnosťou Landsvirkjun hf. a spoločnosťou PCC Bakki Silicon hf. podpísanú 17. marca 2014 a ii) dohodu o prenose elektrickej energie uzatvorenú 7. februára 2014 medzi spoločnosťou Landsnet hf. a spoločnosťou PCC Bakki Silicon hf.

Vec sa stala bezpredmetnou vzhľadom na stiahnutie oznámenia štátom EZVO a skutočnosť, že zmluvy boli ukončené zmluvnými stranami pred nadobudnutím platnosti.

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovej stránke Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok

(2016/C 52/10)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	16. septembra 2015
Vec č.:	77595
Rozhodnutie č.:	336/15/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Región:	v nepodporovanom(-ých) regióne(-och)
Názov:	Program infraštruktúry pre alternatívne palivá
Právny základ:	— Ročné štátne rozpočty, ktoré popisujú energetickú politiku a navrhujú rozpočet na budúci rok. — Rozhodnutie parlamentu z 5. apríla 2001 na základe návrhu ministerstva pre ropu a energetiku z 21. decembra 2000. Rozhodnutím parlamentu sa mení zákon o energetike z 29. júna 1990 č. 50 (energilovent). — Dohoda medzi ministerstvom pre ropu a energetiku a spoločnosťou Enova. Najnovšia verzia dohody, ktorá zohľadňuje zmenu z 30. januára 2015, upravuje ciele správy energetického fondu spoločnosťou Enova v období od 28. júna 2012 a 31. decembra 2016. — Nariadenie č. 1377 z 10. decembra 2001 o odvodoch z poplatkov za rozvod elektrickej energie (forskrift om innbetaling av påslag på nettareffen til energifondet). — Nariadením o energetickom fonde (vedtekter for energifondet) sa zveruje energetický fond do pôsobnosti ministerstva pre ropu a energetiku a určuje sa jeho správa.
Typ opatrenia:	schéma
Účel:	ochrana životného prostredia
Forma pomoci:	priama pomoc
Rozpočet:	300 mil. NOK
Intenzita:	do 100 % oprávnených nákladov
Trvanie:	koniec roka 2016
Odvetvia hospodárstva:	doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Enova Postbox 5700 Sluppen N-7437 Trondheim NORWAY

Ďalšie informácie:

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovom sídle Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok

(2016/C 52/11)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	28. októbra 2015
Vec č.:	78015
Rozhodnutie č.:	444/15/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Právny základ:	nariadenie 2005-12-21-1720
Typ opatrenia:	podpora námorného sektora
Účel:	zamestnanosť
Forma pomoci:	vrátenie dane
Výška pomoci:	na prvú polovicu roka 2016 sa odhaduje 900 mil. NOK
Trvanie:	1. január 2016 – 30. jún 2016
Odvetvia hospodárstva:	námorná doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Ministry of Trade, Industry and Fisheries P.O. Box 8090 Dep N-0032 Oslo NORWAY

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovej stránke Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok

(2016/C 52/12)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	4. novembra 2015
Vec č.:	77887
Rozhodnutie č.:	468/15/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Región:	Troms, Finnmark a Nordland
Názov (a/alebo meno príjemcu):	predĺženie trvania a sprísnenie podmienok oprávnenosti na schému chartrového fondu pre severné Nórsko
Právny základ:	rozpočtové rozhodnutia prijaté krajmi Troms, Finnmark a Nordland
Typ opatrenia:	náhrada chartrových nákladov cestovných kancelárií
Účel:	cestovný ruch
Forma pomoci:	grant
Výška pomoci:	30 mil. NOK (3,25 mil. EUR) na 3 roky
Intenzita:	maximálne 25 %
Trvanie:	3 roky
Odvetvia hospodárstva:	H51.1.0 – Osobná letecká doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Northern Norway Tourist Board Storgata 69 Tromsø P.O.Box 23 N-9251 Tromsø NORWAY

Ďalšie informácie:

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovej lokalite Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.7948 – Hauptgenossenschaft Nord/Roth Agrarhandel)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 52/13)

1. Komisii bolo 3. februára 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Hauptgenossenschaft Nord AG („Hauptgenossenschaft Nord“, Nemecko) pod kontrolou podniku Dansk Landbrugs Grovareselskab a.m.b.a. („dlg“, Dánsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Roth Agrarhandel GmbH („Roth Agrarhandel“, Nemecko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- dlg: roľnícke družstvo pôsobiace v poľnohospodárskom odvetví ponúkajúce produkty a služby poľnohospodárom,
- Hauptgenossenschaft Nord: veľkoobchod a obchod s poľnohospodárskymi komoditami vrátane zŕn, semien, krmív pre zvieratá a hnojív,
- Roth Agrarhandel: maloobchod s poľnohospodárskymi komoditami vrátane zŕn, semien, krmív pre zvieratá a hnojív.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax +32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7948 – Hauptgenossenschaft Nord/Roth Agrarhandel na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2016/C 52/14)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„ΓΛΥΚΟ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟ ΑΓΡΟΥ“ (GLYKO TRIANTAFYLLO AGROU)**EÚ č.: CY-PGI-0005-01310 – 03.02.2015****CHOP () CHZO (X)****1. Názov:**

„Γλυκο Τριανταφυλλο Αγρου“ (Glyko Triantafyllo Agrou).

2. Členský štát alebo tretia krajina

Cyprus.

3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**3.1. Druh výrobku**

Trieda 2.3. Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky.

3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

„Glyko Triantafyllo Agrou“ je homogénna, hustá zmes lupeňov ruží, cukru a vody, ktorá počas procesu prípravy zhutne. Servíruje sa s lyžičkou a konzumuje sa ako dezert.

Chemické vlastnosti

Obsah vlhkosti: 20 – 24 %

Popol: 0,1 – 0,3 %

Uhlíohydráty: 70 – 85 %

Organoleptické vlastnosti

Farba: charakteristická farba tejto cukrovinky v pohári je tmavopurpurová až hnedá. Keď sa táto cukrovinka rozotrie, má svetlohnedé/oranžové sfarbenie, zatiaľ čo jednotlivé lupene majú priesvitné béžové sfarbenie s hnedými odtieňmi.

Konzistencia: hustá zmes obsahujúca veľký podiel neporušených lupeňov ruží, ktoré jej dodávajú pevnú konzistenciu.

Aróma: výrazná vôňa ruží

Chuť: sladká, chuť po ružiach

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

3.3. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

Na výrobu tejto cukrovinky sa používajú tieto prísady v pomere 1:1:1 až 1:1½:1 (v uvedenom poradí):

- lupene ruží (bez stonky) odrody *Rosa damascena* (ruža damascénska), ktorá sa pestuje v poľnohospodárskych podnikoch nachádzajúcich sa vo vymedzenej zemepisnej oblasti,
- cukor,
- voda.

Do výslednej zmesi sa pridáva aj citrónová šťava (1 %).

3.4. Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti

- Zber surovín: ruže sa zbierajú len počas chladných raňajších hodín, konkrétne medzi piatou a ôsmou hodinou, keď kvety ešte nie sú úplne rozvinuté a lupene sú stále vlhké. Dodávka a uskladnenie: ruže sa dodávajú čerstvé aj so stonkami približne do troch hodín od zberu. Ďalším krokom je a) výroba tejto cukrovinky, ktorá začína okamžite, alebo b) (vo výnimočných prípadoch, ak je množstvo dodaných ruží veľmi veľké) sa ruže okamžite uskladnia v chlade pri teplote 0 – 6 °C s približne 75 % relatívnou vlhkosťou; nemôžu sa však skladovať dlhšie než 24 hodín.
- Výroba: najskôr sa odstráni stonka a akákoľvek drevná hmota, takže zostanú iba lupene, ktoré sa následne prezerajú s cieľom odstrániť peľ, a napokon sa umývajú v studenej vode z vodovodu.
- V kotle – prvé varenie: lupene ruží sa uvaria v malom množstve vody s cukrom. Množstvo vody pridanej na začiatku závisí od toho, koľko z nej zostalo na lupeňoch po umývaní. V tejto fáze je kotol zakrytý presne priliehajúcou pokrievkou, aby sa do zmesi vstrebali všetky arómy, čo pomáha zabezpečiť, aby táto cukrovinka mala želanú vôňu po ružiach.
- V kotle – druhé varenie: zmes sa aj ďalej po pridaní zvyšného cukru, vody a citrónovej šťavy varí s otvorenou pokrievkou.
- Chladenie, balenie a zohrievanie v rúre: cukrovinka sa nechá vychladnúť pri izbovej teplote a potom sa preleje do sterilizovaných sklenených pohárov s viečkami, ktoré sú odolné voči vysokým teplotám. Poháre sa vložia do rúry a zohrievajú sa, kým teplota v strede zmesi dosiahne 70 – 85 °C.

3.5. Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

„Glyko Triantafyllo Agrou“ sa plní do sklenených pohárov (ktoré sa môžu zohriať na vysokú teplotu), hmotnosť však nie je nijako obmedzená.

Tieto poháre sa balia do kartónových škatúl a skladujú pri izbovej teplote (na chladnom suchom mieste).

Čas použiteľnosti: tri roky od dátumu balenia.

Teplota skladovania: teplota okolia nižšia ako 25 °C.

Balenie je súčasťou výrobného procesu a musí sa uskutočňovať vo vymedzenej zemepisnej oblasti (pozri bod 3.6 nižšie).

3.6. Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

V záujme lepšej vysledovateľnosti sa označovanie musí uskutočňovať vo vymedzenej zemepisnej oblasti, pretože výrobok je veľmi náchylný na kontamináciu. Kontaminácii sa predchádza balením (plnením) a následne označovaním, ktorým sa zabezpečuje, aby sa všetky fázy (vrátane konečnej fázy) výrobného procesu uskutočňovali vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

Musia sa dodržiavať nariadenia o označovaní, prezentácii a reklame potravín v zmenenom alebo nahradenom znení. Okrem toho sa na etikete musí jasne uvádzať, že tento výrobok je vyrobený z ruží odrody *Rosa damascena*, ktorá sa pestuje v obci Agros.

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

„Glyko Triantafyllo Agrou“ sa vyrába na administratívnom území obce Agros.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

Hoci špecialitu „Glyko Triantafyllo Agrou“, ktorá sa konzumuje lyžičkou, vyrábajú v malom množstve aj iní výrobcovia inde na Cypre a v zahraničí, táto ružová cukrovinka vďačí za svoju jedinečnosť:

- a) surovinám, t. j. lupeňom ruže damascénskej, ktorej sa v oblasti Agros veľmi darí;
 - b) prepojeníu, ktoré v priebehu posledných sto či viac rokov vzniklo medzi výrobkami z ruže damascénskej a obcou Agros, ako aj reputácii, ktorú si tieto výrobky získali;
 - c) odborným znalostiam nadobudnutým v tejto obci a konkrétne jedinému komerčnému výrobcovi „Glyko Triantafyllo Agrou“, ktorý v rámci svojho výrobného procesu využil metódy a skúsenosti miestnych žien, ktoré v minulosti túto cukrovinku pripravovali doma ako liek.
- a) Surovina a miestny zber ruže damascénskej: „Glyko Triantafyllo Agrou“ je jedným z výrobkov vyrábaných z lupeňov ruže damascénskej, ktorej sa vo vymedzenej zemepisnej oblasti veľmi darí. Súvislosť medzi obcou Agros a výrobkami vyrábanými z ruží vyplýva zo skutočnosti, že ruža damascénska sa v tejto oblasti pestuje už vyše sto rokov. Spolu 70 % všetkých poľnohospodárskych podnikov pestujúcich túto odrodu na Cypre sa nachádza v obci Agros, pretože jej veľmi vyhovujú osobitné klimatické podmienky tejto oblasti. Vďaka dostupnosti veľkého množstva lupeňov ruží priamo v poľnohospodárskych podnikoch v blízkosti spracovateľského závodu sa táto cukrovinka, ktorej osobitné vlastnosti závisia od rýchlej dodávky suroviny z poľa do kuchyne, môže vyrábať v komerčnom rozsahu.

Táto geografická oblasť má osobitnú mikroklimu, ktorá je vhodná na pestovanie ruže damascénskej.

Súvislosť medzi ružou damascénskou a environmentálnymi charakteristikami oblasti Agros sa odvíja od podnebia (chladného, suchého horského podnebia) a pôdy. Agros leží v nadmorskej výške približne 1 000 m, ktorá je ideálna na pestovanie ruží, o čom svedčí veľké množstvo ruží pestovaných práve v tejto obci (približne 70 %). Navyše sa nachádza v prírodnej kotline, vďaka čomu sú ruže chránené pred severnými vetrami.

Teploty sa pohybujú od -5 °C do 35 °C. Počas mesiacov, v ktorých začína vegetatívny rast, sú však teploty stabilné, čo je dôležité. Veľké teplotné výkyvy od marca do júna by na túto rastlinu mohli mať nepriaznivý vplyv. Zrážky sú takisto stabilné, no i tu platí, že akákoľvek zmena by mohla negatívne ovplyvniť kvitnutie, a teda aj úrodu. V máji, v čase kvitnutia a zberu ruží, zvyčajne prší len málo. V dôsledku toho je riziko mykotického ochorenia nízke, vďaka čomu sú podmienky na zber ideálne. Napokon treba spomenúť, že horniny (gabro a diabas) v kombinácii s druhom pôdy (stredne ťažká pôda bohatá na organickú hmotu) poskytujú vhodné pôdne podmienky pre túto odrodu ruže.

Vďaka osobitným klimatickým a pôdnym podmienkam sa pestovanie a spracúvanie ruže damascénskej začalo spájať s obcou Agros a v priebehu rokov vzniklo niekoľko kultúrnych tradícií súvisiacich s týmito činnosťami. Prvé odkazy na pestovanie ruže damascénskej na Cypre pochádzajú z konca 19. storočia, no jedinými oblasťami, kde sa zaznamenalo pestovanie tejto rastliny vo veľkom, boli obce Mylikouri a Agros, čo svedčí o výnimocnosti týchto obcí. V oboch oblastiach sa začalo pestovanie ruží rozmáhať po roku 1940. V obci Agros sa však dopestovalo viac ruží než v Mylikouri a táto situácia sa dodnes nezmenila. Preto možno vysloviť jasný záver, že dôvodom, prečo sa v danej oblasti ružiam damascenským aj naďalej tak veľmi darí, sú osobitné klimatické podmienky v kombinácii s ľudským faktorom. Navyše neexistujú písomné zmienky o tom, že by sa cukrovinka z ruže damascénskej vyrábala v obci Mylikouri. Je zrejmé, že v uvedenej oblasti sa vyrába iba ružová voda.

Okrem skutočnosti, že oblasť Agros je na pestovanie ruže damascénskej veľmi vhodná, by sa malo brať do úvahy, že podľa vedeckých štúdií sa iba 20 % druhov ruží klasifikuje ako voňavé, 50 % sú jemne voňavé a zvyšné druhy sú bez vône. Ruža damascénska patrí medzi 20 % ruží klasifikovaných ako voňavé a z výskumu vyplýva, že pokiaľ ide o vôňu, líši sa od iných hybridov. Možno teda konštatovať, že cukrovinka „Glyko Triantafyllo Agrou“, ktorá sa vyrába z lupeňov ruže damascénskej, nadobúda špecifickú vôňu práve vďaka osobitným aromatickým vlastnostiam danej odrody ruže.

- b) Súvislosť a reputácia obce Agros: v obci Agros sa z ruže damascénskej začali vyrábať cukrovinky, keď sa na začiatku 40. rokov dvadsiateho storočia začali ruže pestovať v komerčnom rozsahu. V zmienkach pochádzajúcich z roku 1940 sa vysvetľuje, ako ženy v obci Agros pripravovali doma pochúťku „Glyko Triantafyllo Agrou“, ktorá sa nekonzumovala len ako obyčajná, tradičná cukrovinka, ale zároveň slúžila ako liek na zápchu. Do roku 1985 sa táto cukrovinka vyrábala iba v domácich kuchyniach, nie v komerčnom rozsahu. Okolo roku 1985 ju Niki Agathokleousová začala vyrábať na komerčné účely s využitím znalostí, ktoré získala od svojej svokry. Do dnešného dňa je jediným komerčným výrobcom „Glyko Triantafyllo Agrou“ s povolením, hoci v období zberu mnohé ženy v obci aj naďalej vyrábajú malé množstvá tejto cukrovinky doma na osobnú spotrebu.

Dôkazom súvislosti medzi obcou Agros a výrobkami z ruže damascénskej, popri historickom prepojení medzi touto obcou a cukrovinkou z ruže servírovanou s lyžičkou, je aj kultúrny život tejto obce. Každý rok v polovici mája (v závislosti od počasia), t. j. v čase zberu, sa v obci organizuje každoročný festival ruží, kde sa prezentujú výrobky z ruže damascénskej vrátane tejto miestnej cukrovinky. Ruža sa takpovediac stala symbolom tejto obce, čo dokazujú (nové aj staršie) publikácie, v ktorých sa o tejto dedine píše, pričom sa v nich osobitne spomínajú výrobky z ruže damascénskej.

- c) Odborné znalosti: hoci vôňa ruže damascénskej je základným faktorom, vďaka ktorému je tento výrobok výnimočný, dôležité sú aj odborné znalosti nadobudnuté v priebehu času. Využívajú sa pri: zbere ruží (zbierajú sa každý deň počas obdobia zberu, a to veľmi opatrne, aby si lupene zachovali čo najviac vône), manipulácii po zbere a výrobe finálneho výrobku. Odrazom odborných znalostí získaných v priebehu rokov je:

- i) skutočnosť, že lupene zostávajú neporušené, ako aj ich pevná konzistencia vo finálnom výrobku,
- ii) pevná konzistencia finálnej zmesi,
- iii) vysoký podiel lupeňov ruží vo finálnej zmesi.

Ďalej sa uvádzajú ľudské faktory, vďaka ktorým má cukrovinka „Glyko Triantafyllo Agrou“ svoje osobitné vlastnosti, najmä pokiaľ ide o vôňu, farbu a neporušenosť lupeňov, ako aj vysoký podiel lupeňov v zmesi:

1. Ruže sa zbierajú len počas chladných raňajších hodín, medzi piatou a ôsmou hodinou, keď kvety nie sú úplne rozvinuté a lupene sú stále vlhké. Zbieranie kvetov počas horúčav znižuje ich obsah oleja, keďže sa cez chlípky na lupeňoch vyparuje esenciálny olej. Ruže sa následne okamžite prepravujú do spracovateľského závodu, aby sa výroba cukrovinky mohla začať, kým sú lupene ešte vlhké a voňavé. Kľúčovým faktorom je aj krátka vzdialenosť medzi poľnohospodárskym podnikom a spracovateľským závodom, keďže sa vďaka nej skraca čas prepravy lupeňov ruží na minimum, takže ich kvalita a aromatické vlastnosti zostávajú pri výrobe neporušené.
2. Keď sa ruže prvýkrát varia s vodou a cukrom, kotol je prikrytý pokrievkou s cieľom minimalizovať vyparovanie esenciálneho oleja a zabezpečiť, aby cukrovinka absorbovala čo najviac vône. Na začiatku varenia sa odparuje najviac esenciálneho oleja (vône), pretože má nižší bod varu než voda a vyparuje sa ako prvý. Preto sa para musí dostať do kontaktu s chladným povrchom, aby skondenzovala a vrátila sa späť do zmesi, ktorá ju absorbuje.
3. Aj vďaka opatrnému ručnému zbieraniu a veľmi krátkej vzdialenosti k spracovateľskému závodu sa darí zabezpečiť neporušenosť lupeňov ruží, čo je nevyhnutná podmienka pevnej konzistencie výrobku.
4. Podiel lupeňov ruží v zmesi je ďalším zásadným faktorom, ktorým sa zabezpečuje hustejšia konzistencia zmesi a jej vyššia aromatickosť.
5. Postupnému a rovnomernému uvareniu lupeňov ruží, ktoré je pre sfarbenie a pevnú konzistenciu finálneho výrobku rozhodujúce, napomáha postupné pridávanie cukru (v dvoch fázach) počas výroby (varenia).

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

[http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/All/F3FF567F4E8FF1C5C2257B970039D8EF/\\$file/Προδιαγραφες%20Γλυκο%20Τριανταφυλλο%20Αγρου%20final.pdf](http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/All/F3FF567F4E8FF1C5C2257B970039D8EF/$file/Προδιαγραφες%20Γλυκο%20Τριανταφυλλο%20Αγρου%20final.pdf)

Uverejnenie žiadosti podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2016/C 52/15)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„POULET DE L'ARDECHE“/„CHAPON DE L'ARDECHE“

EÚ č.: FR-PGI-0005-01296 – 29.12.2014

CHOP () CHZO (X)

1. Názov (názvy)

„Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Francúzsko.

3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

3.1. Druh výrobku

Trieda 1.1. Čerstvé mäso (a droby).

3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

„Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ sú kurčatá a kapúny druhu *Gallus gallus* chované vo voľnom výbehu.

„Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ pochádzajú z vidieckych kmeňov s pomalým rastom. Vek pri zabití je najmenej 81 dní pre „Poulet de l'Ardèche“ a minimálne 150 dní pre „Chapon de l'Ardèche“.

Organoleptické vlastnosti: „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ majú pevné mäso, ktoré je málo mastné, s výraznou chuťou a tmavým sfarbením. Podľa chovaných kmeňov sa zafarbenie pokožky a končatín líši (biela alebo žltá).

Charakteristické znaky uvádzania na trh:

- iba jatočné telá triedy A sú uvádzané na trh v celých kusoch,
- v súlade s tradíciou sa jatočné telá predávajú v celých kusoch uvádzajú na trh s nohami zahnutými do hrudníka hydiny, pod hrudnou kosťou,
- v prípade porciovania musia byť kusy, ktoré sú porciované výhradne ručne, v súlade s kritériami uvádzania na trh pre triedu A.

Spôsoby uvádzania na trh:

- zbavené vnútorností (minimálna hmotnosť jatočného tela = 1,3 kg v prípade kurčiat a 2,9 kg v prípade kapúnov),
- pripravené na varenie (minimálna hmotnosť vypitvaného jatočného tela bez vnútorností s nohami = 1,030 kg v prípade kurčiat a 2,530 kg v prípade kapúnov),
- porciované.

Tieto mäsa sa uvádzajú na trh čerstvé alebo hlbokozmrazené.

3.3. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

„Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ sa od veku 42 dní chovajú vo voľnom výbehu so slobodným prístupom k výbehu s vysadenými stromami, ktorý je prirodzene pokrytý jemným štrkopieskom.

Väčšinu potraviny pre tieto zvieratá tvoria obilniny:

- V počiatočnej fáze od 1. najneskôr do 28. dňa: minimálne 50 % obilnín;
- Vo fáze výkrmu od 29. dňa (vrátane) do dňa zabitia: je vážený priemerný percentuálny podiel obilnín a výrobkov z obilnín vo výkrmovom období 80 % alebo vyšší. Táto fáza zahŕňa obdobie „rastu“ a „ukončenie výkrmu“.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

Výrobky z obilnín tvoria maximálne 15 % všetkých obilnín a výrobkov z obilnín.

Krmivo pre „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ pozostáva v 100 %-nej miere z rastlín, minerálov a vitamínov. Obsahuje minimálne dva druhy obilnín. Celkový obsah tuku v krmive nesmie presiahnuť 6 %. V podávanom krmive sa nenachádzajú žiadne liečivé látky, ani kokcidistatiká. Povolené sú iba prírodné regulátory na obnovenie črevnej flóry.

3.4. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti*

Chov „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ sa uskutočňuje vo vymedzenej zemepisnej oblasti. Fáza chovu zodpovedá obdobiu od zaradenia jednoduchých kurčiat do chovu po odvoz hydiny na bitúnok.

3.5. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Vzdialenosť medzi bitúnikom a chovným výbehom musí byť kratšia ako 100 km alebo preprava z chovného výbehu na bitúnok musí trvať menej ako 3 hodiny. Porciovanie jatočných tiel sa vykonáva výlučne ručne. Hydina predávaná v celku sa uvádza na trh s nohami.

3.6. *Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Okrem povinných údajov stanovených v predpisoch o označovaní hydiny, etiketa obsahuje:

- názov: „Poulet de l'Ardèche“ alebo „Chapon de l'Ardèche“;
- symbol CHZO Európskej únie
- identifikačné údaje bitúniku s osobitným označením (pečiatka EHS) alebo na etikete s hmotnosťou/cenou umiestnenou na výrobku vedľa informačnej etikety.

4. **Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti**

Zemepisná oblasť chovu „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ sa sústreďuje na horskom masíve departementu Ardèche (hornatá oblasť Monts du Vivarais), ktorý sa rozprestiera na strednom východe pohoria Centrálny masív. Zemepisnú oblasť tvoria územia týchto kantónov:

Departement Ardèche (07):

Všetky obce v kantónoch: Annonay, Annonay Nord, Annonay Sud, Antraigues-sur-Volane, Burzet, Le Cheylard, Chomerac, Coucouron, Lamastre, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Rochemaure, Saint-Agrève, Saint-Félicien, Saint-Martin-de-Valamas, Saint-Péray, Saint-Pierre-ville, Satillieu, Serrières, Tournon-sur-Rhône, Vals-les-Bains, Vernoux-en-Vivarais, La Voulte-sur-Rhône. Kantón Aubenas: obce Aubenas, Mercuer, Saint-Didier-sous-Aubenas. Kantón Thueys: obce Astet, Barnas, Chirols, Lalevade-d'Ardèche, Mayres, Meyras, Pont-de-Labeaume, Prades, Thueys. Kantón Villeneuve-de-Berg: obce Berzème, Darbres, Lussas, Mirabel, Saint-Gineis-en-Coiron, Saint-Jean-le-Centenier, Saint-Laurent-sous-Coiron, Saint-Pons.

Departement Loire (42):

Všetky obce v kantónoch: Bourg-Argental, Pélussin, Saint-Chamond, Saint-Chamond Sud, Saint-Genest-Malifaux. Kantón La Grand-Croix: obce Doizieux, Farnay, La Grand-Croix, L'Horme, Lorette, Saint-Paul-en-Jarez, La Terrasse-sur-Dorlay. Kantón Rive-de-Gier: obce Châteauneuf, Pavezin, Rive-de-Gier, Sainte-Croix-en-Jarez.

Departement Haute-Loire (43):

Všetky obce v kantónoch: Aurec-sur-Loire, Fay-sur-Lignon, Le-Monastier-sur-Gazeille, Monistrol-sur-Loire, Montfaucon-en-Velay, Le-Puy-en-Velay Est, Le-Puy-en-Velay Sud-Est, Saint-Didier-en-Velay, Saint-Julien-Chapteuil, Sainte-Sigolène, Tence, Yssingaux. Kantón Bas-en-Basset: obce Bas-en-Basset, Malvallette. Kantón Le-Puy-en-Velay Nord: obce de Chaspinhac, Malrevers, Le Monteil.

Kantón Retournac: obec Retournac. Kantón Saint-Paulien: obce Lavoûte-sur-Loire, Saint-Vincent. Kantón Solignac-sur-Loire: obce Le Brignon, Cussac-sur-Loire, Solignac-sur-Loire. Kantón Vorey: obce Beaulieu, Chamalières-sur-Loire, Mézères, Rosières, Vorey.

5. **Súvislosť so zemepisnou oblasťou**

Špecifickosť zemepisnej oblasti

Zemepisná oblasť chovu „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ sa rozprestiera na masíve hornatej oblasti Monts du Vivarais, pohorie, ktoré zahŕňa najmä departement Ardèche, ale zasahuje aj do východnej časti departementu Haute-Loire a do južnej časti departementu Loire. Jednou z charakteristických čŕt tejto oblasti je, že je tvorená výlučne obcami v horských oblastiach a v podhorí, pre ktoré sú charakteristické znevýhodnené podmienky súvisiace s nadmorskou výškou, so sklonom a/alebo podnebí, ktoré majú za následok výrazné obmedzenie možností využitia pôdy a na ktorých sa rozmáha extenzívna poľnohospodárska činnosť.

Podnebie zemepisnej oblasti zodpovedá podnebiu v stredohorských oblastiach až kontinentálnemu podnebiu, ktoré sa líši v závislosti od ročného obdobia, s výraznými teplotnými rozdielmi, s veľmi krátkymi prechodnými obdobiami a veterným počasím.

Zemepisná oblasť je okrem toho charakteristická pôdami vznikajúcimi zo starých vyvretých hornín, žuly a bridlice. Spoločnou črtou týchto hornín je, že sú tvrdé, ale ľahko sa drobia, následkom čoho sa tu vyskytuje veľký počet malých kamienkov na povrchu výbehu na vypustenie hydiny.

Začiatky skutočného miestneho hydinárskeho odvetvia sa na severe departementu Ardèche datujú od 60. rokov dvadsiateho storočia a k jeho rozvoju došlo v 80. rokoch, keď poľnohospodári v roku 1985 založili „Zväz na ochranu poľnohospodárskej hydiny z departementu Ardèche“.

Rozvoj produkcie „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon Ardèche“ chovaných vo voľnom výbehu a zavedenie kvalitatívnych špecifikácií sa uskutočnili v kontexte prírodného prostredia, ktoré nebolo veľmi vhodné na rozvoj pestovania alebo intenzívneho chovu, malých a stredných rodinných podnikov (v priemere 35 ha) zameraných na kombinované pestovanie a chov (chov, pestovanie ovocia, červeného ovocia, šošovice) a dostupných pozemkov s malou rozlohou.

Aby sa zachoval tradičný charakter chovu hydiny, chovatelia prešli na extenzívny spôsob produkcie – na chov zvierat vo voľnom výbehu. Preto sa v budovách aj vo výbehu nachádza obmedzený počet zvierat. Krmivo zvierat tvoria z veľkej časti obilniny, čo zodpovedá tradičnému postupu chovateľov z departementu Ardèche, ktorí mali vo zvyku doplniť dávku poskytovanú zvieratám vo výbehu o obilniny vyprodukované podnikom na niekoľkých parcelách obhospodarovanej poľnohospodárskej pôdy.

Okrem toho má hydina slobodný prístup k vonkajším výbehom, čo pomáha uspokojiť jej potrebu pohybu a poskytuje jej doplnok potravy (tráva, hmyz). Chovatelia s cieľom umožniť hydine využívať výbeh, ktorý má nerovný terén a podlieha nepredvídateľným zmenám miestneho počasia, museli vysadiť mnohé stromy (najmenej 30 stromov miestnych druhov na 400 m² budovy), čím zároveň podporili vypúšťanie zvierat a ich pohyb a ochránili ich pred slnečným svetlom a vetrom.

Chovatelia zároveň vybrali kmene prispôbené na chov v prírodných podmienkach: pokojnejšie, vidiecke a aktívne, prispôbené podmienkam vo výbehoch. Tieto kmene okrem toho pomaly rastú, čo umožňuje zabíjanie zvierat vo vyššom ako priemernom veku.

Odber všetkých zvierat naraz a obmedzený čas prepravy na miesto zabitia umožňujú zabrániť stresu zvierat.

Špecifickosť výroby

„Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ je hydina chovaná vo voľnom výbehu.

Prostredníctvom organoleptických testov vykonávaných na výrobkoch sa zistili tieto vlastnosti „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ v porovnaní s inými rovnocennými výrobkami na trhu:

- majú pevnejšie mäso, či už ide o biele mäso (prsia) alebo červené mäso (stehná);
- mäso obsahuje menej tuku, chutí intenzívnejšie a má tmavšie sfarbenie.

Porciované kusy sa porciujú výlučne ručne. V prípade predaja vcelku sa „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ charakteristicky uvádza na trh s nohami zahnutými pod hrudnou kosťou.

Príčinná súvislosť

Príčinná súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ sa zakladá na povesti týchto výrobkov, ako aj na know-how chovu.

S cieľom zachovať tradičný charakter chovu hydiny prešli chovatelia na spôsob farmárskej produkcie – chov vo voľnom výbehu (obmedzený počet zvierat, neskoré zabíjanie, vypúšťanie do výbehu).

Používanie pomaly rastúcich vidieckych kmeňov, výber potravy s vysokým obsahom obilnín a používanie výbehu s nerovným terénom bohatým na prírodný štrk umožňuje produkciu hydiny s uznávanými chuťovými vlastnosťami, najmä pre pevnosť jej mäsa a intenzívnu chuť. Vysoký obsah obilnín je dôležitý pre ukladanie vnútro svalového tuku, a teda pre chuťové vlastnosti mäsa.

Nerovný terén vo výbehoch podporuje vývoj kvalitnejšieho svalstva, najmä v oblasti stehien, ako aj odstraňovanie tuku, vďaka čomu je mäso „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ menej tučné.

Zabíjanie hydiny „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ vo vyššom ako priemernom veku umožňuje získať výraznejšie sfarbené mäso s intenzívnejšou chuťou.

Obmedzenie stresu zvierat pred zabitím zachováva konečnú kvalitu jatočných tiel, ktorá je navyše zaručená ručným porciovaním alebo tradičným uvádzaním celých kusov na trh.

Dobré meno „Poulet de l'Ardèche“/„Chapon de l'Ardèche“ vyplýva z tradičného spôsobu chovu a organoleptických vlastností. Rozširuje sa od 80. rokov dvadsiateho storočia rozvojom odvetvia (stovka chovateľov, viac ako 150 budov), ako aj zvýšením predaja v celej juhovýchodnej oblasti Francúzska a mimo nej. Dobré meno tohto výrobku dokazuje najmä získanie mnohých ocenení. Mnohé medaily sa podarilo získať na všeobecnej poľnohospodárskej súťaži: v roku 1993 strieborná medaila, v roku 1996 bronzová medaila a v roku 1997 strieborná medaila. „Poulet de l'Ardèche“ alebo „Chapon de l'Ardèche“ sa objavilo na stole veľkých šéfkuchárov, v jedálnych lístkoch departementu Ardèche, ako aj v turistických reláciách alebo brožúrach so zbierkou chutných receptov: „vynikajúce kura z departementu Ardèche s rakmi“, „na dvakrát pečené mäso z kapúna Chapon de l'Ardèche so smrčkom jedlým na bielom víne“. Angažovanosť chovateľov na predajných miestach s cieľom vysvetliť ich spôsob produkcie a predstaviť recepty obsahujúce ich výrobky prispela k tomuto úspechu.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCPouletChapondelArdeche.pdf>

KORIGENDÁ

Korigendum k oznámeniu o začatí čiastočného priebežného preskúmania antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz liateho príslušenstva so závitom na rúry alebo rúrky z kunej liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Thajsku

(Úradný vestník Európskej únie C 392 z 25. novembra 2015)

(2016/C 52/16)

Na strane 14 v bode 4. Dôvody na preskúmanie:

- namiesto:* „Výrobky, ktoré sa majú údajne vyňať, sú príslušenstvo elektrického vedenia (kolená, ohyby a príslušenstvo v tvare T) so štandardnou vzdialenosťou metrického závitú 1,5 mm podľa metrickej formy ISO BS 3463.“
- má byť:* „Výrobky, ktoré sa majú údajne vyňať, sú príslušenstvo elektrického vedenia (kolená, ohyby a príslušenstvo v tvare T) so štandardnou vzdialenosťou metrického závitú 1,5 mm podľa metrickej formy ISO BS 3643.“
-

